



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 9 November 2021 — No. 10

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Moment of reflection

Government Bills

Passage in Principle

Ms. Lecours, Minister for the Economy, moved that Bill 103, An Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 12:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

9 November 2021

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Dufour (Abitibi-Est) made a statement to pay tribute to Mr. Pierre Corbeil, former Member of the National Assembly.

Ms. Nichols (Vaudreuil) made a statement to underline a ceremony held in memory of those who have died from COVID-19 in the Vaudreuil riding.

Ms. Foster (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to Mr. Jean Fortin, outgoing mayor of Baie-Saint-Paul.

Mr. Ciccone (Marquette) made a statement to pay tribute to Ms. Sonia Dionne, former director of the company Le Parados.

Mr. Marissal (Rosemont) made a statement to underline a ceremony held in memory of those who have died from COVID-19 in the Rosemont riding.

9 November 2021

Ms. LeBel (Champlain) made a statement to underline the 30th anniversary of Jardins Bio Campanipol.

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to congratulate three Baie-Comeau firefighters for their participation in a mission in Australia.

Mr. Lacombe (Papineau) made a statement to congratulate the company Les Brasseurs de Montebello, winner of three Brewski Awards medals.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to congratulate the elected municipal officials in the Lac-Saint-Jean riding.

At 1:50 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2:02 p.m.

9 November 2021

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Ms. Diane Barbeau, former Member for Vanier.

Introduction of Bills

Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 8 An Act to postpone the coming into force of certain provisions of the Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **65** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 8 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Roberge, Minister of Education, tabled the following:

The 2020–2021 implementation and accountability review of full-time kindergarten for four-year-olds.

(Sessional Paper No. 77-20211109)

9 November 2021

Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Commission de l'éthique en science et en technologie;

(Sessional Paper No. 78-20211109)

The 2021–2026 strategic plan of the Commission de l'éthique en science et en technologie.

(Sessional Paper No. 79-20211109)

Mr. Lacombe, Minister of Families, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Curateur public du Québec.

(Sessional Paper No. 80-20211109)

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 10 November 2021 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 81-20211109)

Presenting Reports from Committees

The President tabled the following:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 4 November 2021 to discuss a request from the parliamentary group forming the Official Opposition concerning a change to the membership of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources and to decide on the appointment of the Vice-Chair of the Committee on Health and Social Services and of a temporary chairperson.

(Sessional Paper No. 82-20211109)

9 November 2021

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 129 and 134 and section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings, Mr. Picard, First Vice-President, moved:

THAT the changes in the membership of the standing committees as provided for in the report from the steering committee of the Committee on the National Assembly be adopted.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 66 in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

Presenting Petitions

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) tabled the following:

The abstract of a petition on revising the criteria for calls for tenders for the purchase of personal protective equipment, signed by 47 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 83-20211109)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

9 November 2021

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Guilbault, Minister of Public Security, together with Mr. Rousselle (Vimont), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly mark the 39th Crime Prevention Week, being held from 7 to 13 November under the theme “20 years of partnerships for safer living environments!”;

THAT it reiterate the importance of prevention, in particular among young people, in a context where the pandemic we are experiencing is exacerbating numerous social phenomena;

THAT it recall more specifically government efforts aimed at providing more effective support to various partners in matters of domestic violence, feminicides, mental health and gun violence;

THAT it underscore the different programs put in place, such as Operation Centaur, which are part of the objective to thwart gun traffickers and organized crime;

THAT, lastly, the Assembly recognize the work done by our police forces, and community, municipal and Indigenous organizations, as well as all those who make crime prevention a public safety duty.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 67 in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

9 November 2021

Mr. Derraji (Nelligan), together with Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the labour shortage; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. Ghazal (Mercier), together with Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the convening of the Committee on Institutions to draw up a portrait of the use of French at the management level of large companies; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, together with Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the way the Government awards public contracts; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. Samson (Iberville) moved a motion on the terms of renewal of the declaration of a state of health emergency; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

9 November 2021

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Institutions within the framework of the consideration of Bill 7, An Act to facilitate the conduct of the next provincial general election in the context of the COVID-19 pandemic and to amend the Election Act, to hold special consultations and public hearings on Wednesday, 10 November 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:45 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear Élections Québec;

THAT the presentation by Élections Québec last no longer than 20 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 70 minutes, allocated as follows: 32 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 21 minutes 40 seconds to the Official Opposition, 5 minutes 25 seconds to the Second Opposition Group, 5 minutes 25 seconds to the Third Opposition Group and 5 minutes to the independent Member;

THAT the witness being heard be permitted to testify by video conference;

THAT the Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **68** in Appendix)

Yeas: **115** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 92, An Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence and respecting training of judges in these matters;
- the Committee on Public Finance, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 3, An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to the financial sector.

Information on the Proceedings of the Assembly

The President informed the Assembly that on Wednesday, 10 November 2021 during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly acknowledge that the public health emergency was declared on 13 March 2020 and that since then it has been renewed repeatedly, exclusively by decree;

THAT, pursuant to section 122 of the *Public Health Act*, the National Assembly disallow the renewal of the public health emergency and demand that the CAQ government urgently table all transitional measures required to maintain public health.

9 November 2021

ORDERS OF THE DAY

At 3:05 p.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 3:15 p.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Ms. Lecours, Minister for the Economy, that Bill 103, An Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape, do now pass in principle.

The debate being concluded, the question was put on this motion; at 3:36 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

The proceedings resumed at 3:40 p.m.

A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

9 November 2021

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **69** in Appendix)

Yeas: **115** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 103 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 103 be referred to the Committee on Labour and the Economy for clause-by-clause consideration.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **70** in Appendix)

Yeas: **115** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 10 November 2021 at 9:40 a.m.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **71** in Appendix)

Yeas: **115** Nays: **0** Abstentions: **0**

9 November 2021

At 3:43 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 10 November 2021 at 9:40 a.m.

ROYAL ASSENT

On Friday, 5 November 2021 at 12:00 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, and Ms. Tardif (Laviolette–Saint-Maurice), Delegates of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sitings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 49 An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

FRANÇOIS PARADIS

President

9 November 2021

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform:

(Division No. 65)

YEAS - 116

Allaire (CAQ)	Dorion (QS)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)
Anglade (QLP)	Dubé (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (QLP)	Dufour (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	(Berthier)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Benjamin (QLP)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Richard (PQ)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Rizqy (QLP)
Birnbaum (QLP)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Robitaille (QLP)
(Abitibi-Ouest)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Prévost)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Samson (IND)
Bussière (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Chassé (CAQ)	Kelley (QLP)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Ciccone (QLP)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
David (QLP)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Derraji (QLP)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)

9 November 2021

On the motion moved by Mr. Picard, First Vice-President:

(Division No. 66)

(Identical to Division No. 65)

On the motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Public Security, together with Mr. Rousselle (Vimont), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 67)

(Identical to Division No. 65)

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader:

(Division No. 68)

YEAS - 115

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	(Montarville)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Sauvé (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chapleau)	Simard (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Skeete (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chauveau)	St-Pierre (QLP)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Tardif (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	Thériault (QLP)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Thouin (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Tremblay (CAQ)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Polo (QLP)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)	
		(Côte-du-Sud)	

9 November 2021

On the motion moved by Ms. Lecours, Minister for the Economy:

(Division No. 69)

(Identical to Division No. 68)

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 70)

(Identical to Division No. 68)

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 71)

(Identical to Division No. 68)
